

English	Chinese (中文) — Simplified ()
<p>What is information policy?</p>	<p>什么是信息政策？</p>
<p>Information policy is about how government handles and uses the information that it holds (public sector information). The Freedom of Information Act 1982 (Cth) states that information held by the Australian Government is a national resource, and is to be managed for public purposes.</p>	<p>信息政策涉及政府如何处理和使用所掌握的信息（公共部门信息）。Freedom of Information Act 1982 (Cth)（《1982年信息自由法》C版本）指出，澳大利亚政府所掌握的信息是一种国家资源，必须为了公众利益而进行管理。</p>
<p>The Australian Information Commissioner Act 2010 (Cth) provides that the Australian Information Commissioner has the function of reporting to the Attorney-General on how public sector information is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collected • Used • Disclosed • Managed • Administered • Stored • Accessed. 	<p>Australian Information Commissioner Act 2010 (Cth)（《1982年信息自由法》C版本）规定，信息专员负有这样的职责：必须向检察总长（Attorney-General）汇报公共部门信息如何</p> <ul style="list-style-type: none"> • 收集 • 使用 • 披露 • 管理 • 处置 • 保存 • 查阅。
<p>In practice, this means that the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) advises the Australian Government on how to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • be more open, accountable and transparent • make public sector information accessible, discoverable and useable • collect, use and manage public sector information efficiently • make public sector information more readily and freely available to the public to maximise its reuse and value 	<p>也就是说，在实际工作中，澳大利亚信息专员办公室（OAIC）向澳大利亚政府提出下列方面的建议：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 更加开放、尽责、透明 • 让公共部门信息可供查阅、披露、使用 • 有效地收集、使用、管理公共部门信息 • 让公众能够更方便、更自由地查阅公共部门信息，从而使这些信息的重用率和价值最大化

<ul style="list-style-type: none"> • give citizens new opportunities to engage in, and develop, Australian Government processes and policies. 	<ul style="list-style-type: none"> • 给公民提供新的机会，让大家能够参与并改善澳大利亚政府的程序与政策。
<p>More information about the functions of the OAIC and what the OAIC does can be found on What we do.</p>	<p>如果需要进一步了解 OAIC 的职能和工作范围，请见：What we do（我们的工作范围）</p>
<p>Declaration of Open Government</p>	<p>政府开放宣言</p>
<p>In July 2012, the Australian Government made the Declaration of Open Government. This Declaration committed the Australian Government to promoting greater participation in Australia’s democracy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • based on a culture of engagement • built on better access to, and use of, government held information • sustained by the innovative use of technology. 	<p>2012 年 7 月，澳大利亚政府发表了 Declaration of Open Government（《政府开放宣言》）。该宣言承诺，澳大利亚政府将更大程度地促进对于澳大利亚民主的参与：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 以融合的文化为基础 • 改善对政府所掌握的信息的查阅和利用 • 使用创新技术，以利持续发展
<p>Principles on open public sector information</p>	<p>关于公开的公共部门信息的原则</p>
<p>The OAIC has developed the Principles on open public sector information to assist agencies implement best practice information management. The OAIC encourages agencies to embed these principles in their internal policies and procedures on information management. This will help build a culture of proactive information disclosure and community engagement.</p>	<p>OAIC 制订了 Principles on open public sector information（关于公开的公共部门信息的原则），以帮助政府机构实行最优的信息管理方式。OAIC 鼓励各机构在其信息管理内部政策和程序中贯彻这些原则。这将有助于培养积极披露信息、鼓励社区融合的文化。</p>